

Dalyvaujant: „BMF Port Burgas“ EAD

Rezoliucinė dalis

1. 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/72/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinamos Direktyvą 2003/54/EB, 2 straipsnio 3 ir 5 punktai turi būti aiškinami taip:
 - jiems neprieštarauja nacionalinis teisinis reglamentavimas, kaip antai nagrinėjamas pagrindinėje byloje, pagal kurį numatyta, kad elektros įtampos transformavimas, siekiant sudaryti galimybę pereiti nuo aukštosios įtampos prie vidutinės, yra elektros energijos perdavimo sistemos veiklos dalis,
 - bet jiems prieštarauja toks teisinis reglamentavimas, pagal kurį elektros energijos perdavimo sistemos ir elektros energijos skirstymo sistemos sąvokos apibrėžiamos remiantis ne tik įtampos lygmens kriterijumi, bet ir turto, naudojamo atitinkamai perdavimo ir skirstymo veiklai vykdyti, nuosavybės kriterijumi.
 - Vis dėlto toks aiškinimas nedaro įtakos, pirma, minėtos direktyvos 17 straipsnio 1 dalies a punkto, pagal kurį nepriklausomas perdavimo sistemos operatorius turi būti šios sistemos savininkas, ir, antra, valstybių narių teisės nustatyti skirstymo sistemos operatoriui pareigą būti šios sistemos savininku taikymui, jeigu (tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas) ši sąlyga netrukdo įgyvendinti šia direktyva siekiamų tikslų, visų pirma sudarant tokiai sistemai galimybę išvengti pareigos atitikti pagal šią direktyvą jai taikomas taisykles.
2. Direktyva 2009/72, visų pirma jos 2 straipsnio 3–6 punktai ir 32 straipsnio 1 dalis, turi būti aiškinama taip, kad naudotojas, prijungtas prie elektros tinklo per vidutinės įtampos įrenginį, neturi būti būtinai laikomas elektros energijos skirstymo sistemos operatoriaus, turinčio išimtinę licenciją skirstyti elektros energiją atitinkamoje teritorijoje, klientu, nesvarbu, kokie yra šio naudotojo ir elektros energijos perdavimo sistemos operatoriaus sutartiniai santykiai, nes toks naudotojas gali būti laikomas elektros energijos perdavimo sistemos vartotoju, jeigu jis prijungtas prie vidutinės įtampos įrenginio, priklausančio elektros pastotei (tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas), kurios atliekamas elektros įtampos transformavimas siekiant sudaryti galimybę pereiti nuo aukštosios įtampos prie vidutinės yra šios sistemos veikla.

(¹) OL C 123, 2018 4 9.

2019 m. spalio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) dėl Europos arešto orderio, išduoto dėl Dumitru-Tudor Dorobantu

(Byla C-128/18) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Policijos ir teismų bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose – Pagrindų sprendimas 2002/584/TVR – Europos arešto orderis – Atsisakymo vykdyti pagrindai – Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 4 straipsnis – Nežmoniško ar žeminančio elgesio draudimas – Laisvės atėmimo sąlygos išduodančiojoje valstybėje narėje – Vykdančiosios teisminės institucijos atliekamas vertinimas – Kriterijai)

(2019/C 423/07)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg

Šalis pagrindinėje byloje

Dumitru-Tudor Dorobantu

Rezoliucinė dalis

2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos, iš dalies pakeisto 2009 m. vasario 26 d. Tarybos pamatiniu sprendimu 2009/299/TVR, 1 straipsnio 3 dalis, siejama su Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 4 straipsniu, turi būti aiškinama taip, kad, kai vykdančioji teisminė institucija turi objektyvių, patikimų, tikslių ir tinkamai atnaujintų duomenų, patvirtinančių sisteminius ar bendrus kalinimo sąlygų išduodančiosios valstybės narės įkalinimo įstaigose trūkumus, siekdama įvertinti, ar yra svarių ir pagrįstų motyvų manyti, kad asmeniui, dėl kurio išduotas Europos arešto orderis, kai jis bus perduotas šiai valstybei narei, kils realus pavojus patirti nežmoniską ar žeminamą elgesį, kaip tai suprantama pagal Pagrindinių teisių chartijos 4 straipsnį, ji turi atsižvelgti į visus svarbius materialinius kalinimo sąlygų įkalinimo įstaigoje, kurioje konkrečiai numatyta kalinti šį asmenį, aspektus, kaip antai kaliniui tenkančią asmeninę erdvę šios įstaigos kameroje, sanitarines sąlygas ir kalinio judėjimo laisvės šioje įstaigoje apimtį. Atliekant šį vertinimą neapsiribojama tik akivaizdžių trūkumų kontrole. Vertindama vykdančioji teisminė institucija turi paprašyti išduodančiosios teisminės institucijos informacijos, kuri, kaip ji mano, yra būtina, ir iš esmės pasikliauti šios institucijos suteiktomis garantijomis, jei nėra konkrečių duomenų, leidžiančių manyti, kad kalinimo sąlygos pažeidžia Pagrindinių teisių chartijos 4 straipsnį.

Konkrečiai kalbant apie kaliniui tenkančią asmeninę erdvę, pažymėtina, kad vykdančioji teisminė institucija, šiuo metu Sąjungos teisėje šioje srityje nesant minimalių standartų, turi atsižvelgti į minimalius reikalavimus, kylančius iš 1950 m. lapkričio 4 d. Romoje pasirašytos Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 3 straipsnio, kaip jį aiškina Europos Žmogaus Teisių Teismas. Nors apskaičiuojant tokią erdvę neturi būti įtrauktas sanitariniams įrenginiams skirtas plotas, reikia atsižvelgti į erdvę, kurią užima baldai. Bet kuriuo atveju kaliniai turi turėti galimybę laisvai judėti kameroje.

Vykdančioji teisminė institucija negali atmesti, kad esama realaus pavojaus patirti nežmoniską ar žeminamą elgesį, vien dėl to, kad išduodančiojoje valstybėje narėje atitinkamas asmuo gali pasinaudoti teisių gynimo priemone, leidžiančia jam apskųsti jo kalinimo sąlygas, arba vien dėl to, kad toje valstybėje narėje egzistuoja teisės aktai ar struktūrinės priemonės, skirtos kalinimo sąlygų kontrolei sustiprinti.

Vykdančiosios teisminės institucijos išvados, kad egzistuoja svarių ir pagrįstų motyvų manyti, jog atitinkamam asmeniui, perduotam išduodančiajai valstybei narei, kils toks pavojus dėl kalinimo sąlygų įkalinimo įstaigoje, kurioje numatoma jį įkalinti, negali atsverti – siekiant priimti sprendimą dėl tokio perdavimo – argumentai, grindžiami veiksmingu teismų bendradarbiavimu baudžiamosiose bylose, taip pat tarpusavio pasitikėjimo ir pripažinimo tarpusavio principais.

(¹) OL C 268, 2018 7 30.

2019 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Court of Appeal (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Safeway Ltd/Andrew Richard Newton, Safeway Pension Trustees Ltd

(Byla C-171/18) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Socialinė politika – EB sutarties 119 straipsnis (po pakeitimo – EB 141 straipsnis) – Darbuotojai vyrai ir darbuotojos moterys – Vienodas darbo užmokestis – Privati senatvės pensijų profesinė sistema – Įprastinis išėjimo į pensiją amžius, kuris skiriasi pagal lytį – Vienodą vertinimą atkuriančių priemonių priėmimo data – Šio amžiaus suvienodinimas atgaline data iki anksčiau nepalankioje padėtyje buvusių asmenų amžiaus lygio)

(2019/C 423/08)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Appeal